

Mensaje del Administrador

En esta ocasión, deseo expresar mi más sincero agradecimiento a todos nuestros clientes, a los gobiernos y organizaciones que nos honraron con su participación en el proceso de consulta y audiencia pública de la "Propuesta de Modificación de los Peajes y de las Reglas de Arqueo del Canal de Panamá".

Por más de diez meses, nosotros en la ACP, hemos efectuado consultas formales e informales con representantes de asociaciones marítimas, líneas navieras, gobiernos extranjeros y ciudadanos panameños para discutir el nuevo sistema. Basándonos en las recomendaciones recibidas de la industria marítima, la implementación del nuevo sistema de peajes y arqueo del Canal de Panamá se ejecutará en fases en un período de tres años.

El nuevo sistema reflejará los estándares internacionales para la medición de un contenedor - la unidad equivalente a veinte pies (TEU), que mide 20'x 8' x 8.5'. Considerando las restricciones de visibilidad impuestas por el Canal que limitan la altura de los contenedores sobre cubierta, a los buques portacontenedores se les cobrará en base al número total de TEUs que puedan transportar cuando estén totalmente cargados, reemplazando el actual Sistema Universal de Arqueo de Buques del Canal de Panamá (CP/SUAB). El peaje de \$54 por TEU equivale a la propuesta original de la

ACP de cobrar \$40 por TEU para la capacidad sobre cubierta, más el tonelaje CP/SUAB bajo cubierta. Para otros tipos de buques con capacidad para transportar contenedores sobre cubierta, se utilizará el actual sistema CP/SUAB para medir los espacios cerrados, incluyendo el espacio bajo cubierta, y el peaje por TEU se aplicará al número de contenedores sobre cubierta al momento del tránsito.

La diferencia entre el precio promedio actual del tránsito por el Canal, por contenedor, y el precio propuesto de \$54 al 1 de mayo de 2007, es aproximadamente de \$20. Consideramos que este aumento no tendrá un impacto significativo en el costo de ningún producto transportado en contenedores, particularmente cuando se compara con los aumentos en los fletes que han sido implementados por la industria marítima recientemente y que oscilan entre \$200 y \$300 por TEU.

Para finalizar, deseo reiterar que el nuevo sistema equipará a la ACP con los estándares internacionales de la industria de contenedores y le permitirá recibir un valor justo por sus servicios. También permite realizar mediciones más precisas y le ofrece mayor transparencia a usted, nuestro apreciado cliente.

Alberto Alemán Zubieta
Administrador

INDEX

Mensaje del Administrador

Desempeño del Tráfico del Canal de Panamá

Nuevo muelle de buques portacontenedores Panamax en el Puerto de Balboa

Nuevo Sistema de Arqueo y Peajes

Nuevas locomotoras

El Canal da la bienvenida al Estado de Louisiana

Se Reúne Junta Asesora para la Navegación Marítima

VISIÓN DE LA ACP

LÍDER MUNDIAL en servicios a la industria marítima y en el desarrollo sostenible para la conservación de la cuenca del Canal;

PIEDRA ANGULAR del sistema de transporte global e impulsadora del progreso, desarrollo y crecimiento de Panamá;

MODELO de excelencia, integridad y transparencia en nuestra gestión; comprometida con el desarrollo integral de nuestro equipo humano.



Desempeño del Tráfico del Canal de Panamá

Estadísticas de tráfico preliminares de los primeros cuatro meses (octubre a enero) del año fiscal 2005, registran un aumento del 2.6 por ciento - 4,170 tránsitos de alto calado en comparación con los 4,063 tránsitos registrados durante el mismo período del año anterior. Los tránsitos de buques Panamax, los más grandes que pueden transitar por las esclusas del Canal, totalizaron 1,919 en comparación con los 1,797 tránsitos durante el año fiscal 2004 - con un considerable aumento de 6.8 por ciento (la tabla adjunta muestra un desglose comparativo mensual por año fiscal). Durante este período de cuatro meses, los tránsitos de buques Panamax tuvieron una participación del 46.0 por ciento del total de tránsitos de buques de alto calado.

En cambio, los buques de graneles secos y los buques portacontenedores representaron el 43.1 por ciento de los tránsitos de buques de alto calado con participaciones de 21.9 y 21.2 por ciento, respectivamente. La creciente presencia de buques Panamax continúa captando la atención una vez que evaluamos nuestros programas de mejoras a largo plazo, los cuales incluyen una posible expansión de la vía acuática.

Tránsitos de buques Panamax

100' de manga y más

Mes	AF 2004	AF 2005	% de Cambio
Octubre	428	493	15.2%
Noviembre	464	482	3.9%
Diciembre	468	469	0.2%
Enero	437	475	8.7%
Total	1,797	1,919	6.8%

Nuevo Muelle de Buques Portacontenedores Panamax en el Puerto de Balboa

El 3 de enero pasado, las líneas navieras APL y Mitsui iniciaron operaciones en el nuevo Muelle 17 para buques portacontenedores Panamax del Puerto de Balboa, el cual está localizado en la entrada del Canal, del lado del Pacífico. Esta nueva instalación ofrece un total de 620 metros de muelle para operaciones de buques Panamax; 220 metros de muelle para operaciones de buques alimentadores; 12.9 metros de calado en el canal de acceso; 16 metros de calado a lo largo del muelle, 6 grúas pórticas super Post Panamax y 3 grúas pórticas Panamax; 24 grúas pórticas de patio; 16 hectáreas de patio para almacenaje de contenedores y 868 conexiones para contenedores refrigerados.

El señor Alejandro Kouruklis, Gerente General de Panama Ports Company (PPC), comentó que "esta primera recalada del buque APL Turquoise en el nuevo muelle 17 para buques portacontenedores Panamax de la Terminal de Contenedores de Balboa, representa un hito histórico importante en el



APL Turquoise (a la izquierda) atracó por primera vez en el nuevo muelle de buques portacontenedores Panamax del Puerto de Balboa (cortesía de Panama Ports Company).

proceso de transformar a Balboa en un megapuerto de contenedores. APL y Mitsui, como socios, obtendrán una gran ventaja al ser los primeros clientes en utilizar las nuevas instalaciones de Balboa". El señor Kouruklis añadió que están muy contentos de hacer negocios con estas dos grandes líneas navieras. Espera que esta tendencia continúe con otras líneas navieras que operan en el mercado de la Costa Oeste de Sur América.

PPC planea continuar desarrollando los puertos de Balboa y Cristóbal en un esfuerzo para transformarlos en megapuertos de contenedores y contribuir en el desarrollo del centro multimodal más grande en América.

El puerto de Balboa sirve como un centro de trasbordo clave, conectando las principales rutas de comercio este-oeste con las rutas regionales norte-sur.

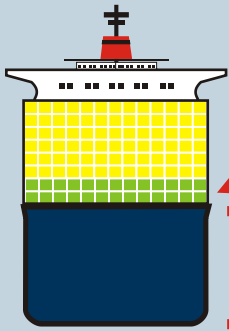
Nuevo Sistema de Arqueo y Peajes

Siguiendo una recomendación de la Junta Directiva de la Autoridad del Canal de Panamá (ACP), el Consejo de Gabinete de la República de Panamá aprobó un nuevo sistema de arqueo y peajes para buques portacontenedores y otros buques con capacidad para transportar contenedores sobre cubierta.

"Lo fundamental es que hemos eliminado el obstáculo que nos impedía cobrar por los contenedores transportados sobre cubierta", dijo el administrador de la ACP, Alberto Alemán Zubieta. "En la actualidad, teniendo en cuenta que algunos buques transportan más contenedores sobre cubierta que en su interior, el nuevo sistema resulta ser más equitativo, más transparente y asegura que el Canal reciba un valor justo por sus servicios. Considerando otras opciones de transporte marítimo, el Canal sigue siendo la mejor oferta de la industria".

Como resultado de la implementación de este sistema, la nueva tasa de reservación para los buques portacontenedores se ha fijado ahora en \$5.30 por TEU, que equivale al total de toneladas en un contenedor (13.6) multiplicadas por la tasa de reservación actual de \$0.39 por tonelada CP/SUAB. La tasa actual de reservación se mantendrá para todos los buques que reserven antes del 1 de mayo de 2005 para tránsitos que se vayan a realizar hasta el 30 de abril de 2006.

Sistema Actual

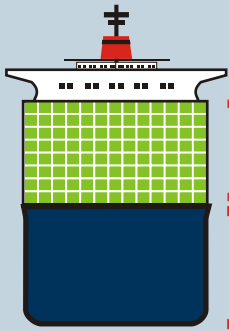


8.78% del total de la capacidad de carga de contenedores sobre cubierta
TEU = 10.31 CP/SUAB medida interna
Equivalente a \$3 por TEU

Volumen total bajo cubierta
Equivalente a \$60 - \$80 por TEU

En el sistema actual, la ACP cobra a los buques portacontenedores una pequeña porción (8.78%) de la carga que transportan sobre cubierta y aplica el tonelaje CP/SUAB a los espacios cerrados y bajo cubierta.

Propuesta Inicial de la ACP



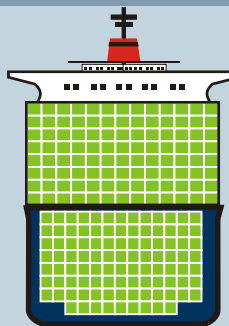
100% del total de la capacidad de carga de contenedores sobre cubierta sin restricción por visibilidad
TEU = 13.6 toneladas CP/SUAB
(medida externa de 8' x 8.5' x 20') = \$40/TEU

Volumen total bajo cubierta
Equivalente a \$60 - \$80 por TEU

En agosto de 2004, la ACP informó a la industria marítima su intención de cobrar por el número máximo de contenedores que el buque podía transportar sobre cubierta a razón de \$40 por TEU y mantener el tonelaje CP/SUAB para los espacios bajo cubierta. Luego de evaluar las recomendaciones de la industria, la ACP propuso formalmente un peaje por TEU que sería aplicado a todo el buque, sin importar la ubicación del contenedor.

Propuesta Formal de la ACP

100% de la capacidad sobre cubierta ajustada a las restricciones de visibilidad de la ACP



\$54 por TEU

El sistema revisado incluye recomendaciones de la industria marítima, incluyendo: la simplificación del sistema de precios y el desarrollo de un peaje por TEU consistente con los estándares de la industria, ajustado por las restricciones de visibilidad de la ACP; la implementación en fases a lo largo de tres años a partir de mayo de 2005, mayo de 2006 y mayo de 2007 (en vez de mayo de 2005, enero de 2006 y enero de 2007); y la modificación de la estructura de peajes de modo que a los buques portacontenedores en lastre (que no transportan contenedores ni ningún otro tipo de carga sobre o bajo cubierta) se les cobre menos.

NUEVO SISTEMA DE PEAJES

Implementación en fases por tres años, a partir de mayo de 2005:

TABLA 1

Peaje por TEU	Fecha de Implementación
\$42	1 de mayo de 2005
\$49	1 de mayo de 2006
\$54	1 de mayo de 2007

Para otros buques con capacidad de transportar contenedores sobre cubierta, la ACP continuará aplicando la tonelada CP/SUAB para medir los espacios cerrados y los espacios bajo cubierta, y aplicará el peaje por TEU de acuerdo a la Tabla 1, a los contenedores sobre cubierta en el momento del tránsito.

El impacto del cambio a las mercaderías más sensibles, como el banano de Ecuador, fue evaluado cuidadosamente y representa un aumento de tan sólo \$0.108 por caja de 42 libras.

La estructura de peajes para buques portacontenedores en lastre (que no transporten contenedores ni ningún otro tipo de carga sobre o bajo cubierta), es la siguiente:

Peaje por TEU - Lastre	Fecha de Implementación
\$33.60	1 de mayo de 2005
\$39.20	1 de mayo de 2006
\$43.20	1 de mayo de 2007

Nuevas locomotoras

El 31 de enero pasado, diez nuevas locomotoras fueron recibidas en las esclusas de Gatún, las cuales fueron transportadas desde Japón a bordo del buque M/V Bright State. Un total de 66 locomotoras han sido embarcadas al Canal por la Corporación Mitsubishi en virtud del cumplimiento de obligaciones contractuales. Treinta y cuatro locomotoras adicionales llegarán a partir de mayo de 2005. Los ingenieros y técnicos de la ACP ensamblarán 14 de las 34 locomotoras en Panamá.



El Canal da la Bienvenida al Estado de Louisiana

El 20 de enero pasado, una misión comercial conformada por 47 delegados del Estado de Louisiana visitó el Canal de Panamá. La misión incluyó abogados, pilotos, hombres de negocios, periodistas, doctores, académicos universitarios, funcionarios del Estado de Louisiana y representantes del Puerto de Nueva Orleans, entre otros.

La misión comercial fue organizada por el Centro Mundial del Comercio de Nueva Orleans en conjunto con la iniciativa de la organización "El Desarrollo Económico de Louisiana" y ejecutivos del Puerto de Nueva Orleans. Esta es la cuarta ocasión que esta misión comercial visita un país en Centroamérica. El propósito principal de esta misión es el de crear sinergias de negocios entre socios naturales quienes utilizan productos y servicios de Panamá y Louisiana para crear oportunidades de inversión.

La visita a Panamá fue particularmente valiosa para Louisiana debido a las semejanzas entre ésta y Panamá. El Canal de Panamá es importante para los puertos que conectan el río Mississippi ya que aproximadamente un tercio del total de la carga manejada por el Puerto de Nueva Orleans transita por el Canal de Panamá. Muchos de los participantes de la misión reconocieron el potencial de oportunidades de negocio pues este río y otros 30 estados de la unión americana están conectados por el Canal de Panamá.

La ACP mantiene una alianza estratégica de cooperación dirigida a la generación de nuevos negocios al promover la ruta marítima entre Asia y la Costa del Golfo de Estados Unidos vía el Canal y el Puerto de Nueva Orleans.



Rodolfo Sabonge (a la izquierda) director de Planificación Corporativa y Mercadeo de la ACP y el subadministrador del Canal, Manuel Benítez (al centro) con miembros de la delegación de Louisiana.

Se Reúne Junta Asesora para la Navegación Marítima

La Junta Asesora para la Navegación Marítima de la Autoridad del Canal de Panamá realizó su primera reunión del 24 al 28 de enero con el propósito de evaluar la actual infraestructura de navegación del Canal y los planes de modernización y mejoras de la vía acuática para poder cumplir con la creciente demanda del mercado.

Esta junta está compuesta por un grupo de profesionales del sector marítimo reconocidos internacionalmente. Sus miembros ofrecen sus opiniones a la ACP acerca de las iniciativas que ejecuta para mejorar la infraestructura del Canal a corto, mediano y largo plazo.



Miembros de la Junta Asesora para la Navegación Marítima durante visita al Centro de Simuladores

Durante la reunión, los asesores recibieron información detallada del Canal de parte de ejecutivos de la ACP y conocieron los esfuerzos para optimizar la navegación en la vía interoceánica.

Al finalizar la primera sesión, la junta preparó un informe de sugerencias dirigidas a aquellas áreas potenciales a considerar en la expansión de la capacidad del Canal. La junta se reunirá por lo menos dos veces al año para revisar los diseños previstos del Canal y otras mejoras de su infraestructura de navegación.

Nos encantaría escuchar sus comentarios...

Si desea copias adicionales o que le enviemos copias a otros funcionarios de su empresa, diríjase al número de fax, números telefónicos o a la dirección que aparece en este recuadro.

Para mayor información

Autoridad del Canal de Panamá
Planificación Corporativa y Mercadeo
P.O. BOX 526725,
Miami FL. 33152-6725

Tel. (507) 272-7961
Fax: (507) 272-1416
e-mail: customerrelations@pancanal.com

VEA ESTA CARTA NOTICIOSA EN: www.pancanal.com
(pulse en "Noticias del Canal")